



Cordless Grass Trimmer PART 20-Li A1

(HU)

Akkus fűszegélynyíró

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

Aku strunová kosačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

Aku strunová sekačka

Překlad originálního provozního návodu

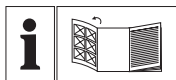
(DE)

(AT)

(CH)

Aku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

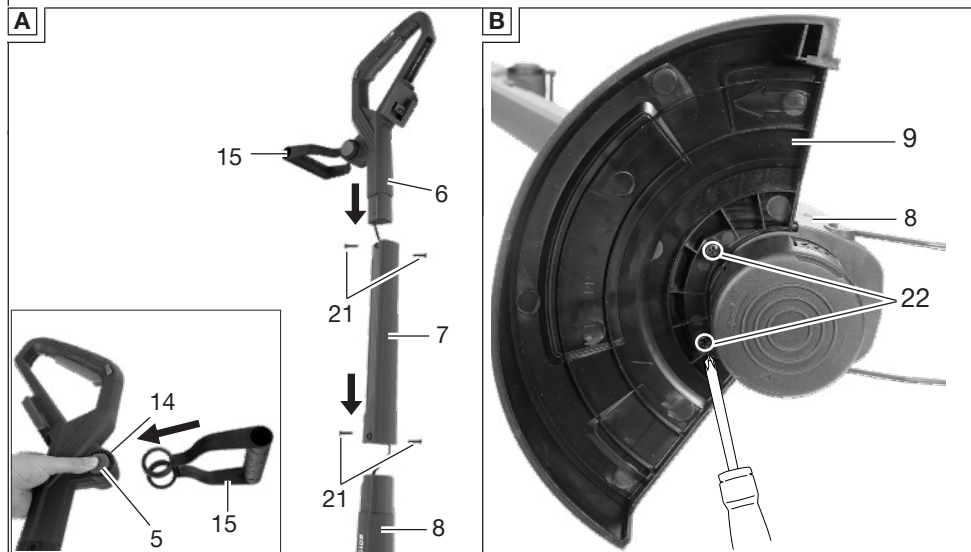
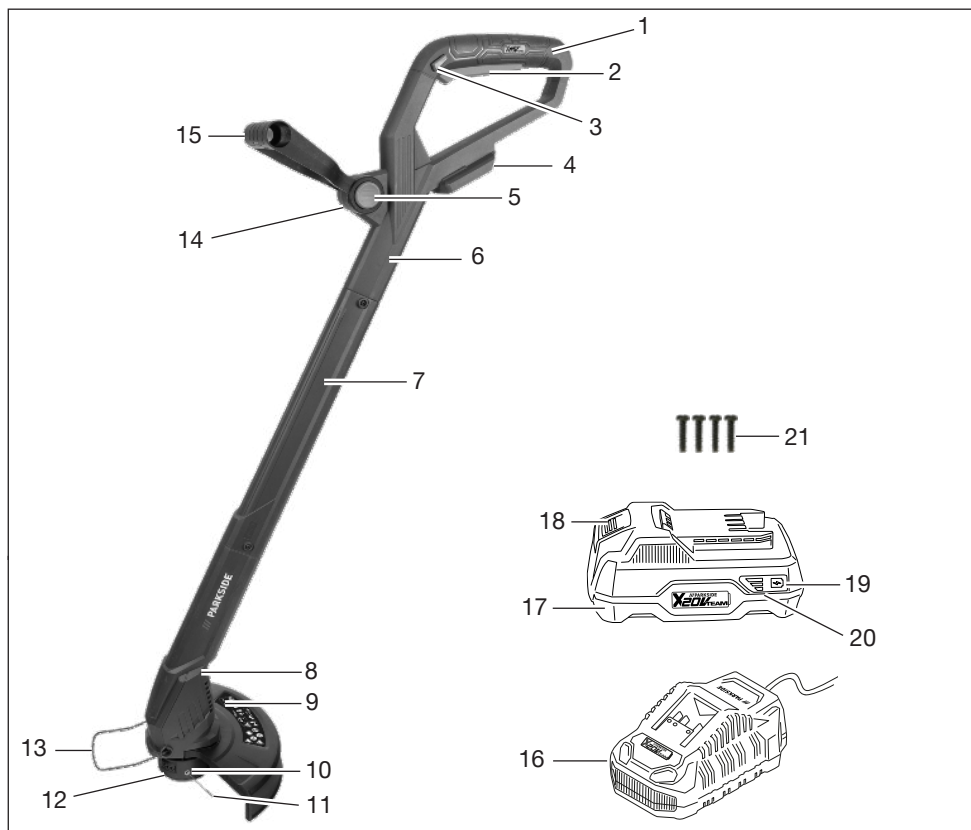
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	20
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	35
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	6
X 20 V TEAM.....	6
Biztonsági utasítások.....	7
A biztonsági utasítások jelentése.....	7
Piktogramok és szimbólumok.....	7
Fűkaszák biztonságos működtetése.....	8
Maradvány-kockázatok.....	9
Előkészítés.....	10
Kezelőelemek.....	10
Összeszerelés.....	10
Beállítások a készüléken.....	10
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	11
Akkumulátor feltöltése.....	11
Üzemeltetés.....	12
A készülékkel történő munkavégzés.....	12
Fűvágás.....	12
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	12
Be- és kikapcsolás.....	12
Szállítás.....	13
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	13
Tisztítás.....	13
Karbantartás.....	13
Tárolás.....	14
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	14
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	15
Hibakeresés.....	15
Pótalkatrészek és tartozékok.....	16

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	19
Robbantott ábra.....	71

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros fűkasza megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fű nyírása kertekben és virágágások mentén.

Ne használja a készüléket sövények vagy bokrok vágásához.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

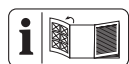
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus fűszegélynyíró
- védőburkolat + 2x csavar
- damilorsó (előre felszerelt)
- 4x csavar (középső rész)
- Pótmarkolat
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 markolat
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 kapcsolózár

- 4 akkumulátortartó
 - 5 reteszelő gomb (Pótmarkolat)
 - 6 markolatrés
 - 7 középső rész
 - 8 motorfej
 - 9 védőburkolat
 - 10 damilkivezető lyuk
 - 11 damilorsó
 - 12 orsóház
 - 13 távtartó kengyel (növényvédelem)
 - 14 Pótmarkolat-befogó
 - 15 Pótmarkolat
 - 16 töltő
 - 17 akkumulátor
 - 18 akkumulátor-kireteszelő
 - 19 gomb (töltésszint-kijelző)
 - 20 töltésszint-kijelző
 - 21 csavar (középső rész)
- ábraB**
- 22 csavar (védőburkolat)
- ábraD**
- 23 orsófedel
 - 24 kireteszelő (orsófedel)
 - 25 reteszelő gomb (orsóház)
 - 26 horony (damilorsó)
 - 27 damilvágó

Működés leírása

Az akkumulátoros fűkasza vágószerzőként egy egydamilos rendszerrel rendelkezik, amelynek beállítása teljesen automatikusan történik. Ezen kívül a készülék az alábbiakkal van felszerelve:

- beállítható segédfogantyú
- védőburkolat damilvágóval
- távtartó kengyel (növényvédelem)

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus fűszegélynyíró

..... PART 20-Li A1

Névleges feszültség U

.....20 V $\equiv$ (Egyenáram)

Súly akkumulátorral (20 V, 2 Ah)

..... $\approx 1,9$ kg

Üresjárat fordulat/szám n_0 8500 min⁻¹

Védelem IPX0

vágási kör Ø 240 mm
damilorsó

– damilvastagság Ø 1,4 mm

– damilhosszúság 4 m

Hangnyomásszint (L_{pA})

.....60,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért86,3 dB; $K_{WA}=2,47$ dB

– garantált 96 dB

Rezgés (a_H)

– markolat1,048 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat 1,111 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akkumulátorLi-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

– Töltés 4 – 40 °C

– Üzemeltetés -20 – 50 °C

– Tárolás 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart ak-

kumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvenciasáv2400–2483,5 MHz

– átviteli erő ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elekt-

romos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűz-veszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



vágási kör



Áramütés veszélye!



Ne engedjen közel másokat. A kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak.



A kikapcsolás után néhány másodpercig még forog a vágószerszám. Tartsa távol a kezét és a lábát.



Használjon hallásvédőt/Használjon szemvédőt



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Kések használata tilos.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Fűkaszák biztonságos működtetése

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha emberek - különösen gyermekek - vagy állatok tartózkodnak a közelben.

Előkészítés

- Soha ne használja a készüléket sérült védőberendezéssel vagy védőburkolattal, illetve ezek nélkül.
- A használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel a készüléket sérült, hiányzó vagy rosszul felszerelt védőberendezések és védőburkolatok tekintetében.
- A gép üzembe helyezése előtt és minden ütdés után ellenőrizze a készülék kopását, illetve épségét, és szükség esetén végeztesse el a szükséges javításokat.

Üzemeltetés

- Viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és stabil lábbelit a gép teljes használati ideje alatt.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Ne működtesse a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás esetén.
- Ne használja a készüléket, ha nedves a fű.
- Ne dolgozzon túl meredek lejtőkön.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől, különösen amikor bekapcsolja a motort.
- Figyelem! Ne érjen semmilyen veszélyes mozgó részhez, amíg nem távolította el az akkumulátort és nem álltak le teljesen a veszélyes mozgó részek.
- Soha ne helyettesítse a nem fémes vágószerzámot fémes vágószerzámmal.
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos ál-

ló helyzetet annak érdekében, hogy folyamatosan meg tudja tartani az egyensúlyát lejtőn történő munkavégzés esetén.

- Lassan haladjon. Ne fusson készülékkel a kezében.
- Tartsa távol a csatlakozó- és/vagy hosszabbítókábelt a mozgó veszélyes alkatrészekről, hogy ne keletkezzen kár olyan kábeleken, amelyek **feszültség alatt lévő alkatrészek** érintéséhez vezethetnek.
- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat idegen tárgyaktól.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
 - Ha a készülék egy idegen tárgyhoz ért,
 - mindig, ha a gép elkezd szokatlanul rezegni.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat,
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket. Forduljon a szervizközponthoz.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha működtetés közben bal-eset vagy üzemzavar történt. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.**

Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Kapcsolja le a hajtást és vegye ki az akkumulátort. Várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen leálljanak és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék beállítás, karbantartás, javítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- Rendszeresen ellenőrizze a gépet és végezzen rajta karbantartást. A gépet csak szerződéses műhelyben javíttassa.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kiviteléből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

• Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **kapcsolózár (3)**
 - Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
 - Feloldás: nyomja meg
- **be-/kikapcsoló (2)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el
- **reteszelő gomb, Pótmarkolat (C.1 ábra)**
A reteszelő gomb (5) kireteszeli/reteszeli a segédfogantyú (15) szögállítóját.

Összeszerelés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

lék teljesen elő van készítve a használatra.

Középső rész felszerelése

Eljárás (A ábra)

1. Helyezze a középső részt (7) a motorfejre (8).
2. Helyezze a markolatrészt (6) a középső részre (7).
3. Csavarozza fel a középső részt (7) a 4 csavarral (21).

Segédfogantyú felszerelése

Eljárás (A ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot (5) a segédfogantyún miközben a segédfogantyút (15) a segédfogantyú befogójába (14) csúsztatja.

Védőburkolat felszerelése

Eljárás (B ábra)

1. Helyezze a védőburkolatot (9) a motorfejre (8).
2. Csavarozza fel a védőburkolatot a két csavarral (22).

Beállítások a készüléken

Segédfogantyú beállítása

A segédfogantyú (15) különböző pozíciókba állítható. Állítsa be a segédfogantyút úgy, hogy az orsóház (12) a munkahelyzetben kissé előre dőljön (lásd *Fűvágás, L. 12*).

Eljárás (C.1 ábra)

1. Nyomja meg a reteszelő gombot (5) a segédfogantyún (15).
2. Állítsa a segédfogantyút (15) a kívánt pozícióba. Az integrált reteszelő fokok megakadályozzák a markolat véletlen elállítását.

Távtartó kengyel beállítása

A távtartó kengyel (növényvédelem) (13) távol tartja a vágószerkezettől azokat a növényeket és törzseket, amelyeket nem szeretne levágni.

Eljárás (C.2 ábra)

1. Hajtsa le a távtartó kengyelt (13).
2. Hajtsa fel a távtartó kengyelt (13) (parkoló pozíció), ha nincs rá szükség.

Vágódamil meghosszabbítása

A készülék egy teljesen automatikus damil-beállítással van felszerelve. A damil minden bekapcsoláskor automatikusan meghosszabbodik. A damilhosszabbító automatika megfelelő működéséhez a damilorsónak (11) teljesen le kell állnia, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja. Ha a damil kezdetben hosszabb, mint a vágási kör, akkor a damilvágó (27) automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja azokat /azt.

Eljárás (D ábra)

1. Rendszeresen ellenőrizze a nejlondamil épségét, és hogy a vágódamil a damilvágó által meghatározott hosszúsággal rendelkezik-e.
2. **Ha nem látható a damil vége:** cserélje ki a damilorsót (lásd *Karbantartás, L. 13*).
3. **Damilhosszúság manuális beállítása:**
Vegye ki az akkumulátort (17) a készülékből!
Húzza meg kicsit a damilvéget és nyomja meg - adott esetben többször - a reteszelő gombot (25), amíg a damilvég kissé túlnyúlik a damilvágón (27).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (19) a töltésszint-kijelző (20) mellett az akkumulátoron (17).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (17), ha a töltésszint-kijelzőnek (20) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (17) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (17) az akkumulátor-töltő (16) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (16) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (16) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (17) az akkumulátor-töltőből (16).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (16):

zöld	piros	jelentés
világít	—	• Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik

zöld	piros	jelentés
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

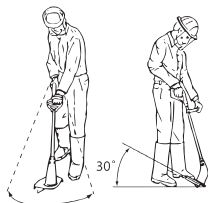
Üzemeltetés

A készülékkel történő munkavégzés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- Ne nyírjon nedves vagy vizes fűvet.
- A készülék indítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágószerszám nem ér kövekhez, törmelékhez vagy egyéb idegen tárgyakhoz.
- Kapcsolja be a készüléket, mielőtt a nyírni kívánt fűhöz közelít.
- Kerülje a készülék túlzott igénybe vételét a munka során.
- Ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz (kövek, falak, léckerítés, stb.). A damilorsó nejlondamilja gyorsan elhasználódna.
- Ne használja a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás esetén!
- A be-/kikapcsolót nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolnia a motort.

Fűvágás



1. A fűnyírás a készülék jobbra és balra történő lengetésével történik.

2. Vágjon lassan és vágás közben tartsa a készüléket kb. 30°-kal előre döntve.
3. A hosszú fűvet fentről lefelé haladva rétegesen vágja le.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (17) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (4).
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (18) az akkumulátoron (17).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (4).

Be- és kikapcsolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a készülék véletlen folyamatos működtetése révén. Az akkumulátor készülékbe történő behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló (2) megfelelően működik és visszamegy a KI állásba, ha elengedi.

▲ VIGYÁZAT! Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhöz ne érjen hozzá.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A vágószerszám tovább forgása okozta sérü-

lésveszély. Hagyja, hogy a vágószerszám teljesen leálljon. Tartsa távol a kezét és a lábát!

Bekapcsolás

1. Helyezze be az akkumulátort (17) a készülékbe.
2. Nyomja meg a kapcsolózárt (3).
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (2).
4. Engedje el a kapcsolózárt (3).

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (2).
2. Vegye ki az akkumulátort (17) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Mindig két kézzel vigye a készüléket úgy, hogy egyik keze a markolaton (1), a másik keze pedig a segédfogantyún (15) legyen.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (17).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy kefé.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély! Ügyeljen a damilvágóra. A damilvágó súlyos vágott sérüléseket okozhat.

- Minden vágási művelet után tisztítsa le a fűvet és a földet a védőburkolatról és a vágószerszámról.

Karbantartás

Damilorsó csere (D ábra)

A damilorsó (11) helyes tekerési iránya az orsóházban (12) és a damilorsón van feltüntetve. Az orsófedélen (23) lévő nyilak a motor forgásirányát jelölik.

Eljárás

1. Vegye ki az akkumulátort (17) a készülékből.
2. Nyissa ki az orsóházat (12); ehhez nyomja meg egyszerre az orsóházon lévő két kireteszelőt (24).
3. Távolítsa el az orsófedeleket (23) és vegye ki a régi damilorsót (11).
4. Nyomja ki az új damilorsó damilvégét a damilorsó hornyából (26).
5. Helyezze be az új damilorsót (11) az orsóházba (12). A behelyezés után a damilorsó azon oldalának kell láthatónak lennie, amelyen a menetirány nyilakkal van jelölve.
6. Dugja át a damilvéget a damilkivezető lyukon (10).

7. Helyezze vissza az orsófedelelet (23) az orsótárcsára (12). Ügyeljen arra, hogy a fedélén lévő kiretesztelők (24) pontosan illeszkedjenek az orsótárcsán lévő vágatokba. Ezek érzékenyen bekattannak.
 8. Húzza meg a damilvéget és nyomja meg többször a retesztelők gombot (25), amíg a damilvégek kb. 1 cm-rel túlnyúlnak/túlnyúlnak a damilvágón (27).
 9. Ellenőrizze a damilvágót.
- Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy hibás damilvágóval. Ha sérült a damilvágó, forduljon a szervizközpontoz.

Pótdamil feltekerése

1. Fűzze át a pótdamil egyik damilvégét nyíláson a damilorsón (11).
2. Tekerje a damilt a damilorsó tekerési irányába. Ügyeljen a damilorsó (11) tetején lévő nyílakra.

Tárolás

Tárolja a készüléket mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket. Legjobb, ha a felső marokolatánál fogva felakasztja úgy, hogy a védőburkolat ne érjen más tárgyakhoz. Fennáll annak a veszélye, hogy a védőburkolat deformálódik, és ezáltal

megváltoznak a méretek és a biztonsági tulajdonságok.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A

meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (17) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Akkumulátor (17) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése, L. 12</i>
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	
Erős rezgés, erős zajok	A vágóberendezés szennyezett	Tisztítsa meg a vágóberendezést (lásd <i>Tisztítás, karbantartás és tárolás, L. 13</i>)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Rossz vágási eredmény	A damilorsón (11) nincs elegendő vágódamil	Vágódamil meghosszabbítása, L. 11 Damilorsó csere (D ábra), L. 13
	A vágódamil nincs kivezetve az orsóházból (12)	Vegye le az orsófedelelet (23) az orsóházzról és fűzze át a vágódamilt a damilkivezető lyukakon (10) kifelé, majd zárja vissza az orsófedelelet
	A vágóberendezés szennyezett	Tisztítsa meg a vágóberendezést (lásd <i>Tisztítás, karbantartás és tárolás</i> , L. 13)
	Alacsony akkumulátor-telejesítmény	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTALLÁSI TÁJÉKOZTATÓ*, L. 17

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
9+27	védőburkolat+damilvágó	91120011
11	damilorsó	91120010
15	Pótmarkolat	91120008

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus fűszegélynyíró
A termék típusa:	PART 20-Li A1
Gyártási szám:	472041_2407

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: Akkus fűszegélynyíró

Modell: PART 20-Li A1

Sorozatszám: 000001 – 280000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 86,3 dB;

– garantált: 96 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

Bejelentett szerv: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
13.01.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Obsah

Úvod.....	20
Použití dle určení.....	20
Rozsah dodávky/příslušenství.....	21
Přehled.....	21
Popis funkce.....	21
Technické údaje.....	22
X 20 V TEAM.....	22
Bezpečnostní pokyny.....	23
Význam bezpečnostních pokynů.....	23
Piktogramy a symboly.....	23
Bezpečný provoz vyžinačů trávy.....	24
Zbytková nebezpečí.....	25
Příprava.....	26
Ovládací části.....	26
Montáž.....	26
Nastavení na přístroji.....	26
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	27
Nabití akumulátoru.....	27
Provoz.....	27
Práce s přístrojem.....	27
Sečení trávy.....	28
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	28
Zapnutí a vypnutí.....	28
Přeprava.....	28
Čištění, údržba a skladování.....	29
Čištění.....	29
Údržba.....	29
Skladování.....	29
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	30
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	30
Hledání chyb.....	31
Servis.....	31
Záruka.....	31
Oprávněná služba.....	33

Service-Center.....	33
Dovozce.....	33

Náhradní díly a příslušenství.....33

Překlad původního EU prohlášení o shodě.....34

Rozložený pohled..... 71

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového akumulátorového vyžinače trávy (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Sekání trávy na zahradách a podél okrajů záhonů.

Nepoužívejte přístroj k zastřihování živých plotů nebo keřů.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

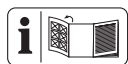
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku strunová sekačka
- ochranný kryt + 2× šroub
- cívka se strunou (předmontováno)
- 4× šroub (střední kus)
- přidavné držadlo
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 rukojeť
- 2 zapínač/vypínač
- 3 blokace zapnutí
- 4 držák akumulátoru

- 5 aretační tlačítko (přidavné držadlo)
- 6 rukojeť
- 7 střední kus
- 8 hlava motoru
- 9 ochranný kryt
- 10 očko vývodu struny
- 11 cívka se strunou
- 12 pouzdro cívky
- 13 distanční třmen (ochrana květín)
- 14 upnutí přidavného držadla
- 15 přidavné držadlo
- 16 nabíječka
- 17 akumulátor
- 18 odblokování akumulátoru
- 19 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 20 ukazatel stavu nabití
- 21 šroub (střední kus)

Obr. B

- 22 šroub (ochranný kryt)

Obr. D

- 23 víko pouzdra cívky
- 24 odblokování (víko pouzdra cívky)
- 25 aretační tlačítko (pouzdro cívky)
- 26 drážka (cívka se strunou)
- 27 zastříhovač struny

Popis funkce

Akumulátorový vyžinač trávy má jako žací zařízení systém s jednou strunou s plně automatickým dodatečným nastavením.

Kromě toho má přístroj další vybavení:

- nastavitelné přidavné držadlo
- ochranný kryt se zastříhovačem struny
- distanční třmen (ochrana květín)

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku strunová sekačka

..... PART 20-Li A1

Jmenovité napětí U

..... 20 V = (stejnoseměrné napětí)

Hmotnost s akumulátorem

(20 V, 2 Ah) $\approx 1,9$ kg

Přístroji otáčky n_0 8500 min^{-1}

Typ ochrany IPX0

záběr žací struny $\varnothing 240 \text{ mm}$

cívka se strunou

– tloušťka struny $\varnothing 1,4 \text{ mm}$

– délka struny 4 m

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 60,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– změřená 86,3 dB; $K_{WA}=2,47$ dB

– zaručená 96 dB

Vibrace (a_h)

– rukojeť $1,048 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– přídatné držadlo

..... $1,111 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjení 4 – 40 °C

– Provoz -20 – 50 °C

– Skladování 0 – 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE

Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– kmitočtové pásmo

..... 2400–2483,5 MHz

– vysílací výkon $\leq 20 \text{ dBm}$

Hladina hluku a vibrací byla stanove-

na dle norem a předpisů uvedených

v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební me-

tody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



záběr žací struny



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Udržujte mimo dosah jiných osob. Mohly by být zraněny odletujícími cizími předměty.



Po vypnutí se řezací zařízení ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Používejte chrániče sluchu/Používejte ochranu zraku



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Používání nožů je zakázáno.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Bezpečný provoz vyžínačů trávy

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Tento přístroj není určen pro použití dětmi, osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s pokyny. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti lidé, zejména děti, nebo zvířata.

Příprava

- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími

mi ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty.

- Před použitím přístroje vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou poškozená, chybějící nebo nesprávně připevněná ochranná zařízení a ochranné kryty.
- Před uvedením přístroje do provozu a po jakémkoli nárazu zkontrolujte přístroj, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a nechte provést veškeré nezbytné opravy.

Provoz

- Po celou dobu používání přístroje noste ochranu očí, dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Budte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Zamezte provozu přístroje za špatného počasí, zvláště pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.
- Zamezte provozu přístroje na mokré trávě.
- Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohyblivých dílů, dokud nebyla vyjmuta baterie a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.
- Nikdy nenahrazujte nekovové řezací zařízení kovovým řezacím zařízením.
- Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.

- Přecházejte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.
- Připojovací a/nebo prodlužovací kabel chraňte před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelu, který by mohl způsobit kontakt se **součástmi pod napětím**.
- Udržujte větrací otvory bez cizích těles.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje,;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpaní,;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
 - Po kontaktu s cizími tělesy,
 - vždy, když přístroj začne nadměrně vibrovat.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola , vyjměte akumulátor a:
 - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte,;
 - zjistěte poškození,;
 - vyměňte poškozené díly. Obratťe se na servisní středisko.
- **Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, okamžitě přístroj vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitulu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Čištění, údržba a skladování

- Vypněte pohon a vyjměte akumulátor. Když se přístroj zastaví z důvo-

du údržby, opravy, skladování nebo výměny příslušenství, počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyblivé části, a nechte přístroj vychladnout.

- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Přístroj pravidelně kontrolujte a udržujte. Přístroj nechte opravit pouze ve smluvní dílně.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **blokace zapnutí (3)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládání.
 - Odblokování: Stiskněte
- **zapínač/vypínač (2)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pustíte
- **aretační tlačítko, přídavné držadlo (Obr. C.1)**

Aretní tlačítko (5) na přídavném držadle odblokuje/zablokuje přestavení úhlu přídavného držadla (15).

Montáž

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Montáž středního kusu

Postup (Obr. A)

1. Nastrčte střední kus (7) na hlavu motoru (8).
2. Nastrčte rukojeť (6) na střední kus (7).
3. Našroubujte pevně střední kus (7) pomocí 4 šroubů (21).

Montáž přídavného držadla

Postup (Obr. A)

1. Stiskněte a podržte aretní tlačítko (5) na přídavném držadle, za-

tímco nasunete přídavné držadlo (15) na upnutí pro přídavné držadlo (14).

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr. B)

1. Nasadte ochranný kryt (9) na hlavu motoru (8).
2. Ochranný kryt pevně přišroubujte oběma šrouby (22).

Nastavení na přístroji

Přestavení přídavného držadla

Přídavné držadlo (15) lze uvést do různých poloh. Nastavte přídavné držadlo tak, aby se pouzdro cívky (12) v pracovní poloze mírně naklonilo dopředu (viz *Sečení trávy*, str. 28).

Postup (Obr. C.1)

1. Stiskněte aretní tlačítko (5) na přídavném držadle (15).
2. Nastavte přídavné držadlo (15) do požadované polohy. Integrované západkové stupně zabrání nechtěnému přestavení rukojeti.

Nastavení distančního třmenu

Distanční třmen (ochrana květin) (13) udržuje rostliny a stonky v bezpečné vzdálenosti od žacího zařízení.

Postup (Obr. C.2)

1. Sklopte distanční třmen (13) dolů.
2. Vyklopte distanční třmen (13) (parkovací poloha), když není potřebný.

Prodloužení žací struny

Přístroj je vybaven plně automatickým vedením struny. Struna se prodlouží automaticky při každém zapnutí. Aby automatika prodlužování struny fungovala správně, musí se cívka se strunou (11) před novým zapnutím přístroje zastavit. Struna na začátku delší než záběr žací struny, ji zastříhává struna (27) na správnou délku.

Postup (Obr. D)

1. Pravidelně kontrolujte, zda není poškozená a má odpovídající řeznou délku podle zastříhovače struny.
2. **Pokud nejsou vidět žádné konce struny:**
Vyměňte cívku se strunou (viz *Údržba, str. 29*).
3. **Ruční nastavení délky struny:**
Vyměňte akumulátor (17) z přístroje!
Zatáhněte lehce za konec struny a příp. několikrát stiskněte aretační tlačítko (25), až konce struny budou mírně přečnívat přes zastříhovač struny (27).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, akumulátor je nabitý	zelený
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutně dobít

1. Stiskněte tlačítko (19) vedle ukazatele stavu nabití (20) na akumulátoru (17).
LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (17), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (20).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyměňte akumulátor (17) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíječky prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (16).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (16) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (16) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky akumulátoru (16).

Kontrolky LED na nabíječce (16):

zelený	červený	Význam
svítí	—	• Akumulátor je zcela nabitý • připravena (akumulátor není vložen)
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Práce s přístrojem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

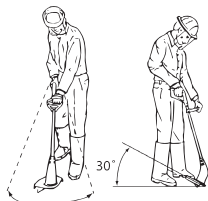
Dodržujte následující pokyny.

- Nesečte vlhkou ani mokrou travu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že řezací zařízení nedojde do kontaktu s kameny, sutí nebo jinými cizími tělesy.
- Než se přiblížíte k sečené trávě, zapněte přístroj.
- Zabraňte přílišnému zatížení přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými předměty (kameny, zdiva, latkové ploty, atd). Nylonová struna cívky

se strunou by se rychle opotřebovala.

- Zamezte použití přístroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku!
- Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Po puštění spínače musí vypnout motor.

Sečení trávy



1. Sečte trávu vychylováním zařízení doprava a doleva.
2. Sečte pomalu a při sečení udržíte přístroj nakloněný asi o 30° dopředu.
3. Dlouhou trávu sečte po vrstvách, odshora dolů.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (17) podél vodičí lišty do držáku akumulátoru (4).
- Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (18) na akumulátoru (17).

2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (4).

Zapnutí a vypnutí

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění nepřetržitého chodu přístroje. Před vložením akumulátorů do přístroje ověřte, že tlačítko napájení (2) funguje správně a po uvolnění se vrátí do polohy vypnuto.

▲ UPOZORNĚNÍ! Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění při dodatečném otáčení řezacího zařízení. Nechte řezací zařízení zcela zastavit. Ruce a nohy udržíte v bezpečné vzdálenosti!

Zapnutí

1. Vložte akumulátor (17) do přístroje.
2. Stiskněte blokaci zapnutí (3).
3. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (2).
4. Blokaci zapnutí (3) pusťte.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (2) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (17) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přístroj vždy přenášejte oběma rukama, držením jednou rukou za rukojeť (1) a druhou rukou za přídavné držadlo (15).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (17).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly! Dávejte pozor na odstříhavač struny. Tento může způsobit vážné řezné rány.

- Po každém sečení očistěte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a zeminy.

Údržba

Výměna cívky se strunou (Obr. D)

Správný směr navíjení cívky se strunou (11) je uveden v pouzdře cívky (12) a na cívce se strunou. Šipky na víku pouzdra cívky (23) udávají směr otáčení motoru.

Postup

1. Vyjměte akumulátor (17) z přístroje.

2. Otevřete pouzdro cívky (12) současným stisknutím obou odblokování (24) na pouzdře cívky.
3. Sejměte víko pouzdra cívky (23) a vyjměte starou cívku se strunou (11).
4. Vytlačte nové cívky se strunou ze šterbiny (26) cívky se strunou.
5. Vložte novou cívku se strunou (11) do pouzdra cívky (12). Strana cívky se strunou, na které je šipkami vyznačen směr chodu, musí být po nasazení viditelná.
6. Provléčte skrz navzájem protilehlá očka výstupu struny (10).
7. Opět nasadte víko pouzdra cívky (23) na pouzdro cívky (12). Dbejte na to, aby odblokování (24) na víku přesně zapadla do drážek na pouzdru cívky. Tyto poté citelně zacvaknou.
8. Zatáhněte za konec struny a opakovaně stiskněte aretační tlačítko (25), dokud nebudou přecházet cca 1 cm přes zastříhovač struny (27).
9. Zkontrolujte zastříhovač struny. Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez zastříhovače struny nebo s vadným zastříhovačem struny. Pokud je zastříhovač struny poškozen, kontaktujte servisní středisko.

Navinutí náhradní struny

1. Provléčte konec náhradní struny otvorem cívky se strunou (11).
2. Naviňte strunu ve směru navíjení cívky se strunou. Dbejte přitom na šipky na horní straně cívky se strunou (11).

Skladování

Přístroj vždy skladujte:

- čistý
- suchý
- chráněn před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zaimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Nepokládejte přístroj na ochranný kryt. Nejlépe jej zavěste za horní rukojeť, aby se ochranný kryt nedotýkal jiných předmětů. Hrozí riziko, že dojde k deformaci ochranného krytu, a tím ke změně rozměrů a bezpečnostních vlastností.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická

zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (17) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Akumulátor (17) není vložen	<i>Vložení akumulátoru, str. 28</i>
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obratě se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obratě se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	
Silné vibrace, silné ruchy	Řezací zařízení je znečištěno	Vyčistěte řezací zařízení (viz <i>Čištění, údržba a skladování, str. 29</i>)
	Vadný motor	Obratě se na servisní středisko.
Špatné výsledky řezání	V cívce se strunou (11) není dostatek řezné struny	<i>Prodloužení řezací struny, str. 26</i> <i>Výměna cívky se strunou (Obr. D), str. 29</i>
	Řezná struna není vedena z pouzdra cívky (12)	Sejměte kryt cívky (23) z pouzdra cívky a provlékněte řeznou strunu očkem vývodu struny (10) ven, kryt cívky opět zavřete
	Řezací zařízení je znečištěno	Vyčistěte řezací zařízení (viz <i>Čištění, údržba a skladování, str. 29</i>)
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku
3 let od data zakoupení. V případě zá-

vad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. cívka se strunou) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně

ně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 472041_2407) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypáčeně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zášlete výrobek

včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 472041_2407 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko.

Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zasílání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 472041_2407

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 33*

Poz. č.	Název	Obj. č.
9+27	ochranný kryt+zastříhovač struny	91120011
11	cívka se strunou	91120010
15	přídavné držadlo	91120008

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku strunová sekačka**

Model: **PART 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 280000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 86,3 dB;
- zaručená: 96 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
13.01.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumen-
tace

Obsah

Úvod.....	35
Používanie na určený účel.....	35
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	36
Prehľad.....	36
Opis funkcie.....	36
Technické údaje.....	37
X 20 V TEAM.....	37
Bezpečnostné pokyny.....	38
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	38
Piktogramy a symboly.....	38
Bezpečná prevádzka	
zarovnávačov trávnik.....	39
Zostatkové riziká.....	40
Príprava.....	41
Ovládacie prvky.....	41
Montáž.....	41
Nastavenia na prístroji.....	41
Kontrola stavu nabitia	
akumulátora.....	42
Nabíjanie akumulátora.....	42
Prevádzka.....	43
Práca s prístrojom.....	43
Kosenie trávy.....	43
Vloženie a vybratie	
akumulátora.....	43
Zapnutie a vypnutie.....	43
Preprava.....	44
Čistenie, údržba a	
skladovanie.....	44
Čistenie.....	44
Údržba.....	44
Skladovanie.....	45
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	45
Pokyny na likvidáciu	
akumulátorov.....	45
Vyhľadávanie chýb.....	46
Servis.....	47
Garancija.....	47

Opravný servis.....	48
Service-Center.....	48
Importér.....	48

Náhradné diely a	
príslušenstvo.....	49

Preklad originálneho vyhlásenia o	
zhode EÚ.....	50

Rozložený pohľad.....	71
------------------------------	-----------

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového akumulátorového zarovnávača trávnik (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov záhonov.

Prístroj nepoužívajte na kosenie krovia alebo kríkov.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

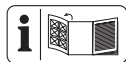
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová strunová kosačka
- Ochranný kryt + 2× skrutka
- Cievka so strunou (predmontované)
- 4× skrutka (Stredný kus)
- prídavné držadlo
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrazky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápateľnej strane.

- 1 držadlo
 - 2 zapínač/vypínač
 - 3 Blokovanie zapnutia
 - 4 držiak akumulátora
 - 5 Aretačné tlačidlo (prídavné držadlo)
 - 6 Časť držadla
 - 7 Stredný kus
 - 8 Hlava motora
 - 9 Ochranný kryt
 - 10 Otvor pre strunu
 - 11 Cievka so strunou
 - 12 Puzdro cievky
 - 13 Dištančný oblúk (ochrana rastlín)
 - 14 uchytenie prídavného držadla
 - 15 prídavné držadlo
 - 16 nabíjačka
 - 17 akumulátor
 - 18 odblokovanie akumulátora
 - 19 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
 - 20 indikácia stavu nabitia
 - 21 skrutka (Stredný kus)
- Obr B**
- 22 skrutka (Ochranný kryt)
- Obr D**
- 23 Kryt cievky
 - 24 Odblokovanie (Kryt cievky)
 - 25 Aretačné tlačidlo (Puzdro cievky)
 - 26 Štrbina (Cievka so strunou)
 - 27 Odrezávač struny

Opis funkcie

Akumulátorový zarovnávač trávnička má ako rezacie zariadenie systém jednotlivej struny s plnoautomatickým dodatočným nastavením.

Navyše je prístroj vybavený:

- nastaviteľným prídavným držadlom

- ochranným krytom s odrezávačom struny
- dištančným oblúkom (ochrana rastlín)

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorová strunová kosačka

..... **PART 20-Li A1**

Menovité napätie U

.....20 V = (Jednosmerné napätie)

Hmotnosť s akumulátorom

(20 V, 2 Ah) $\approx 1,9$ kg

Voľnobežné otáčky n_0 8500 min^{-1}

Druh ochrany IPX0

Okruh kosenia $\varnothing 240 \text{ mm}$

Cievka so strunou

– Hrúbka struny $\varnothing 1,4 \text{ mm}$

– Dĺžka struny 4 m

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

.....60,3 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná86,3 dB; $K_{WA}=2,47 \text{ dB}$

– zaručená96 dB

Vibrácie (a_h)

– držadlo $1,048 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– prídavné držadlo

..... $1,111 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

akumulátor Li-Ion

Teplota $\leq 50^\circ \text{C}$

– Nabíjanie $4 - 40^\circ \text{C}$

– Prevádzka $-20 - 50^\circ \text{C}$

– Skladovanie $0 - 45^\circ \text{C}$

PARKSIDE Performance Smart

akumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvenčné pásmo

..... $2400 - 2483,5 \text{ MHz}$

– odovzdaná sila $\leq 20 \text{ dBm}$

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podieľy cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa pre-

vádzkovať s akumulátormi série

X 20 V TEAM. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s

nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať

tento prístroj výlučne s nasle-

dujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1,

Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto aku-

mulátory výlučne s nasledujúcimi na-

bíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,

PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1,
PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Okruh kosenia



Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!



Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti. Mohli by byť poranení vymrštenými cudzími telesami.



Po vypnutí rezacieho prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Ruky a nohy držte mimo dosahu.



Používajte chrániče sluchu/Používajte chrániče očí



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Používanie nožov je zakázané.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov!

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Bezpečná prevádzka zarovnávačov trávnik

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi, osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými či duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, prípadne osobami, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti ľudia, zvlášť deti, alebo zvieratá.

Príprava

- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo chybajúcimi

ochrannými zariadeniami alebo ochrannými krytmi.

- Pred použitím prístroj vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú poškodené alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty a či sú k dispozícii.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte prístroj vzhľadom na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.

Prevádzka

- Počas celého obdobia používania stroja noste ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte prístroj pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom.
- Zabráňte prevádzke prístroja pri mokrej tráve.
- Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od rezacieho nástroja, predovšetkým keď zapínate motor.
- Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, ak nebola vybratá batéria a úplne sa nezastavili pohyblivé nebezpečné diely.
- Nikdy nenahrádzajte nekovový rezací nástroj kovovým rezacím nástrojom.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby

ste vždy mohli udržiavať rovnováhu pri prácach na svahoch.

- Chodte pomaly. Nebežte so zariadením v ruke.
- Pripojovací a predlžovací kábel držte mimo pohyblivých nebezpečných dielov, aby sa zabránilo poškodeniu káblov, v dôsledku čoho by mohlo dôjsť ku kontaktu **so živými dielmi**.
- Vetracie otvory udržiavajte bez cudzích telies.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
 - Po kontakte s cudzím telesom,
 - vždy, keď prístroj začne nezvyčajne vibrovať.
- V prípade, že prístroj začne neobvyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
 - prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvoľnili, a pevne ich utiahnite,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené diely. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Prístroj v prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky okamžite vypnite. Poraneného človeka riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.** Pred odstránením porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa obráťte na naše servisné stredisko.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušen-

stvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Vypnite pohon a vyberte akumulátor. Počkajte do zastavenia všetkých pohyblivých dielov a nechajte prístroj vychladnúť, ak ste ho zastavili kvôli údržbe, oprave, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Stroj pravidelne kontrolujte a vykonajte na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba v zmluvnej dielni.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zní-

žilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Blokovanie zapnutia (3)**
 - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
 - Odblokovanie: Stlačiť
- **zapínač/vypínač (2)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **Aretačné tlačidlo, prídavné držadlo (Obr C.1)**
Aretačné tlačidlo (5) na prídavnom držadle odblokuje/zablokuje uhlové prestavenie prídavného držadla (15).

Montáž

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Montáž stredného kusu

Postup (Obr A)

1. Nasuňte stredný kus (7) na hlavu motora (8).
2. Nasuňte časť držadla (6) na stredný kus (7).

3. Stredný kus (7) pevne priskrutkujte pomocou 4 skrutiek (21).

Montáž prídavného držadla

Postup (Obr A)

1. Stlačte a podržte aretačné tlačidlo (5) na prídavnom držadle, zatiaľ čo prídavné držadlo (15) nasuniete na úchytke pre prídavné držadlo (14).

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr B)

1. Nasadte ochranný kryt (9) na hlavu motora (8).
2. Zaskrutkujte ochranný kryt pomocou oboidvoch skrutiek (22).

Nastavenia na prístroji

Prestavenie prídavného držadla

Prídavné držadlo (15) môžete dostať do rozličných polôh. Nastavte prídavné držadlo tak, aby puzdro cievky (12) bolo v pracovnom držaní ľahko naklonené smerom dopredu (pozri *Kosenie trávy*, S. 43).

Postup (Obr C.1)

1. Stlačte aretačné tlačidlo (5) na prídavnom držadle (15).
2. Nastavte prídavné držadlo (15) do požadovanej polohy. Integrované zaskakovacie stupne zabráňujú nechcenému prestaveniu rukoväte.

Prestavenie dištančného oblúka

Dištančný oblúk (ochrana rastlín) (13) drží rastliny a kmene, ktoré sa nekosia, mimo dosahu rezacieho zariadenia.

Postup (Obr C.2)

1. Dištančný oblúk (13) sklopte nadol.
2. Dištančný oblúk (13) vyklopte nahor (parkovacia poloha), ak nie je potrebný.

Predĺženie struny

Prístroj je vybavený plnoautomatickým vedením reťaze. Struna sa pre-

dĺži automaticky pri každom procese zapnutia. Aby automatika predĺženia struny fungovala správne, musí sa cievka so strunou (11) uviesť do zastavenia, skôr ako prístroj znova zapnete. Ak mala byť struna na začiatku dlhšia ako zadáva okruh kosenia, odrezávača struny (27) sa automaticky skráti/skráti na správnu dĺžku.

Postup (Obr D)

1. Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu vzhľadom na poškodenie a či má struna ešte dĺžku zadanú odrezávačom struny.
2. **Keď nie sú viditeľné konce struny:**
Vymeňte cievku so strunou (pozri *Údržba*, S. 44).
3. **Manuálne nastavenie dĺžky struny:**
Vyberte akumulátor (17) z prístroja!
Potiahnite mierne za koniec struny a stlačte príp. viackrát aretačné tlačidlo (25), až koniec struny bude trochu vyčnievať cez odrezávač struny (27).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
-----------	--------

červený, oranžový, Akumulátor je nabitý

červený, oranžový Akumulátor je čiastočne nabitý

červený Akumulátor sa musí nabíť

1. Stlačte tlačidlo (19) vedľa indikácie stavu nabitia (20) na akumulátore (17).
LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (17), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (20).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (17) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (16).
3. Nabíjačku akumulátorov (16) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (16) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (17) z nabíjačky akumulátorov (16).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (16):

zelený	červený	Význam
svieti	—	• Akumulátor je plne nabitý • pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

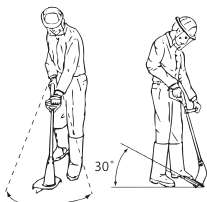
Prevádzka

Práca s prístrojom

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Nekoste vlhkú alebo mokrú trávu.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že rezací nástroj nie je v kontakte s kameňmi, okruhliakmi alebo inými cudzími telesami.
- Prístroj zapnite, skôr ako sa priblížite ku kosenej trávě.
- Zabráňte nadmerného namáhaniu prístroja počas práce.
- Zabráňte kontaktu s pevnými predmetmi (kamene, múry, latkové ploty atď.). Nylonová struna cievky so strunou by sa bola rýchlo opotrebovala.
- Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasi, hlavne v prípade ohrozenia bleskom!
- Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Po pustení vypínača sa musí motor vypnúť.

Kosenie trávy



1. Trávu kosíte tak, že prístroj otáčate smerom doprava a doľava.
2. Koste pomaly a pri kosení držte prístroj naklonený smerom dopredu o cca 30°.
3. Dlhú trávu koste zhora nadol po vrstvách.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (17) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (4).
Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (18) na akumulátore (17).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (4).

Zapnutie a vypnutie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcenej trvalej prevádzky prístroja. Pred vloženie akumulátora do prístroja skontrolujte, že spínač zap/vyp (2) riadne funguje a pri pustení sa vráti späť do polohy vyp.

▲ OPATRNE! Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne obooma rukami a vzdialený od vášho tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobehu rezacieho nástroja. Nechajte rezací nástroj, aby sa úplne dostal do pokoja. Ruky a nohy držte mimo dosahu!

Zapnutie

1. Akumulátor (17) vložte do prístroja.
2. Stlačte blokovanie zapnutia (3).

3. Stlačte vypínač zap/vyp (2) a podržte ho stlačený.
4. Blokovanie zapnutia (3) pustite.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (2).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (17).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Prístroj noste vždy oboma rukami, s jednou rukou na držadle (1) a s druhou rukou na prídavnom držadle (15).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (17) Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté.

Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých, nebezpečných dielov! Dávajte pozor na odrezávač struny. Môže spôsobiť ťažké rezné rany.

- Po každom kosení vyčistite ochranný kryt a rezacie zariadenie od trávy a zeminy.

Údržba

Výmena cievky so strunou (Obr D)

Správny smer navíjania cievky so strunou (11) je zvlášť uvedený v puzdre cievky (12) a na cievke so strunou. Šípky na kryte cievky (23) udávajú smer otáčania motora.

Postup

1. Vyberte akumulátor (17) z prístroja.
2. Otvorte puzdro cievky (12) tak, že stlačíte súčasne obidve odblokovania (24) na puzdre cievky.
3. Odstráňte kryt cievky (23) a doberte staré puzdro cievky (11).
4. Vytlačte koniec struny novej cievky so strunou zo štrbiny (26) cievky so strunou.
5. Vložte novú cievku so strunou (11) do puzdra cievky (12). Strana cievky so strunou, na ktorej je uvedený smer chodu prostredníctvom šípkov, musí byť po vložení viditeľná.
6. Zastrčte koniec struny cez otvor pre strunu (10).
7. Nasadte znova kryt cievky (23) na puzdro cievky (12). Dávajte pozor na to, aby odblokovania (24) na kryte sa pritom hodili presne do vybrání na puzdre cievky. Potom citelne zapadnú.
8. Ťahajte za koniec struny a stlačte vždy znova aretačné tlačidlo (25), až keď koniec struny bude vyčnieť.

vať približne 1 cm cez odrezávač struny (27).

9. Skontrolujte odrezávač struny. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Keď je odrezávač struny poškodený, obráťte sa na servisné centrum.

Navinutie náhradnej struny

1. Koniec náhradnej struny navlečte cez otvor cievky so strunou (11).
2. Naviňte strunu v smere navíjania cievky so strunou. Pritom zohľadnite šípky na hornej strane cievky so strunou (11).

Skladovanie

Prístroj vždy skladujte:

- čistý
- v suchu
- chránene pred prachom
- mimo dosahu detí

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Prístroj neodkladajte na ochrannom kryte. Najlepšie bude, keď ho zavesíte na horné držadlo, aby sa ochranný kryt nedotýkal žiadnych predmetov. Je nebezpečenstvo, že sa ochranný kryt zdeformuje a tým sa zmenia rozmery a bezpečnostné vlastnosti.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a ba-

lenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na

zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom

centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárajte.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vybitý akumulátor (17)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (17) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 43
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	
Silné vibrácie, hlasné zvuky	Rezací nástroj je znečistený	Vyčistite rezací nástroj (pozri Čistenie, údržba a skladovanie, S. 44)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Neuspokojivý výsledok rezania	Cievka so strunou (11) nemá dostatok struny	Predĺženie struny, S. 41 Výmena cievky so strunou (Obr D), S. 44
	Z puzdra cievky (12) nevychádza struna	Odoberte kryt cievky (23) z puzdra cievky, vyvedte strunu cez otvor pre strunu (10) smerom von a kryt znova zatvorte
	Rezací nástroj je znečistený	Vyčistite rezací nástroj (pozri Čistenie, údržba a skladovanie, S. 44)
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybavení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a

pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chybu materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Cievka so strunou) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieľoch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472041_2407) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**,

ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na

obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 472041_2407 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ohradené.
- **Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 472041_2407

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 48*

Poz. č.	Název	Obj. č.
9+27	Ochranný kryt+Odrezávač struny	91120011
11	Cievka so strunou	91120010
15	prídavné držadlo	91120008

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorová strunová kosačka**

Model: **PART 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 280000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 86,3 dB;

– zaručená: 96 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
13.01.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumen-
tácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	51
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	51
Lieferumfang/Zubehör.....	52
Übersicht.....	52
Funktionsbeschreibung.....	52
Technische Daten.....	53
X 20 V TEAM.....	53
Sicherheitshinweise	54
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	54
Bildzeichen und Symbole.....	54
Sicherer Betrieb von Rasentrimmern.....	55
Restrisiken.....	57
Vorbereitung	57
Bedienteile.....	57
Montage.....	57
Einstellungen am Gerät.....	58
Ladezustand des Akkus prüfen.....	58
Akku aufladen.....	59
Betrieb	59
Arbeiten mit dem Gerät.....	59
Gras schneiden.....	59
Akku einsetzen und entnehmen.....	60
Ein- und Ausschalten.....	60
Transport	60
Reinigung, Wartung und Lagerung	60
Reinigung.....	61
Wartung.....	61
Lagerung.....	61
Entsorgung/Umweltschutz	62
Entsorgungshinweise für Akkus.....	63
Fehlersuche	63
Service	64
Garantie.....	64
Reparatur-Service.....	66

Service-Center.....	66
Importeur.....	66

Ersatzteile und Zubehör	66
Original-EU-Konformitätserklärung	67
Explosionszeichnung	71

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

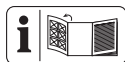
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube + 2× Schraube
- Fadenspule (vormontiert)
- 4× Schraube (Mittelstück)
- Zusatzhandgriff
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Akku-Halter
- 5 Arretierknopf (Zusatzhandgriff)
- 6 Griffteil
- 7 Mittelstück
- 8 Motorkopf
- 9 Schutzhaube
- 10 Fadenauslass-Öse
- 11 Fadenspule
- 12 Spulenkapsel
- 13 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- 14 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 15 Zusatzhandgriff
- 16 Ladegerät
- 17 Akku
- 18 Akku-Entriegelung
- 19 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 20 Ladezustandsanzeige
- 21 Schraube (Mittelstück)

Abb. B

- 22 Schraube (Schutzhaube)

Abb. D

- 23 Spulenabdeckung
- 24 Entriegelung (Spulenabdeckung)
- 25 Arretierknopf (Spulenkapsel)
- 26 Schlitz (Fadenspule)
- 27 Fadenschneider

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Einzelfa-

den-System mit vollautomatischer Nachstellung.
Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer .PART 20-Li A1

Bemessungsspannung U

..... 20 V = (Gleichspannung)

Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) $\approx$ 1,9 kg

Leerlaufdrehzahl n_0 8500 min⁻¹

Schutzart IPX0

Schnittkreis Ø 240 mm

Fadenspule

– Fadenstärke Ø 1,4 mm

– Fadenlänge 4 m

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 60,3 dB; K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen 86,3 dB; K_{WA} = 2,47 dB

– garantiert 96 dB

Vibration a_h

– Handgriff 1,048 m/s²; K = 1,5 m/s²

– Zusatzhandgriff

..... 1,111 m/s²; K = 1,5 m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur $\leq$ 50 °C

– Ladevorgang 4 – 40 °C

– Betrieb –20 – 50 °C

– Lagerung 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung $\leq$ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1,
Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus
mit folgenden Ladegeräten zu laden:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und La-
degerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch
von Elektrogeräten sind
zum Schutz gegen elektri-
schen Schlag, Verletzungs-
und Brandgefahr folgende
grundsätzliche Sicherheits-
maßnahmen zu beachten.

! WARNING! Personen- und Sach-
schäden durch unsachgemäßen Um-
gang mit dem Akku. Beachten Sie
die Sicherheitshinweise und Hinwei-
se zum Aufladen und der korrekten
Verwendung in der Betriebsanleitung
Ihres Akkus und Ladegeräts der Se-
rie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Be-
schreibung zum Ladevorgang und
weitere Informationen finden Sie in
dieser separaten Bedienungsanlei-
tung.

Bedeutung der Sicherheits- hinweise

! GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicher-
heitshinweis nicht befolgen, tritt ein
Unfall ein. Die Folge ist schwere Kör-
perverletzung oder Tod.

! WARNUNG! Wenn Sie diesen Si-
cherheitshinweis nicht befolgen, tritt
möglicherweise ein Unfall ein. Die
Folge ist möglicherweise schwere
Körperverletzung oder Tod.

! VORSICHT! Wenn Sie diesen Si-
cherheitshinweis nicht befolgen, tritt
ein Unfall ein. Die Folge ist möglicher-
weise leichte oder mittelschwere Kör-
perverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicher-
heitshinweis nicht befolgen, tritt ein
Unfall ein. Die Folge ist möglicherwei-
se ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie
X 20 V TEAM und kann mit Akkus der
X 20 V TEAM Serie betrieben wer-
den. Akkus der Serie **X 20 V TEAM**
dürfen nur mit Ladegeräten der Serie
X 20 V TEAM geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in
den Hausmüll.



Schnittkreis



Gefahr durch elektrischen
Schlag!



Halten Sie andere Per-
sonen fern. Sie könnten
durch weggeschleuder-
te Fremdkörper verletzt
werden.



Nach dem Ausschalten
dreht sich die Schnei-
deinrichtung noch für ei-
nige Sekunden. Hände
und Füße fernhalten.



Gehörschutz benutzen/Augen-
schutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Die Verwendung von Messern ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schalleistungsspiegel L_{WA} in dB.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie Anschluss- und/oder Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren **aktiver Teile** führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
- immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich

Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (3)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (2)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Arretierknopf, Zusatzhandgriff (Abb. C.1)**
Der Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (15).

Montage

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Mittelstück montieren

Vorgehen (Abb. A)

1. Stecken Sie das Mittelstück (7) auf den Motorkopf (8).
2. Stecken Sie das Griffteil (6) auf das Mittelstück (7).
3. Schrauben Sie das Mittelstück (7) mit den 4 Schrauben (21) fest.

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff während Sie den den Zusatzhand-

griff (15) auf die Aufnahme für den Zusatzhandgriff (14) schieben.

Schutzhaube montieren

Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (9) auf den Motorkopf (8).
2. Schrauben Sie die Schutzhaube mit den beiden Schrauben (22) fest.

Einstellungen am Gerät

Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (15) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (12) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 59).

Vorgehen (Abb. C.1)

1. Drücken Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff (15).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (15) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Distanzbügel verstellen

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (13) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

Vorgehen (Abb. C.2)

1. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

Schneidfaden verlängern

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Fadennachführung ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Auto-

matik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (11) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollte der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (27) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Vorgehen (Abb. D)

1. Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.
2. **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:**
Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung*, S. 61).
3. **Fadenlänge manuell einstellen:**
Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät!
Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (25), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (27) heraussteht.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden
1. Drücken Sie die Taste (19) neben der Ladezustandsanzeige (20) am Akku (17). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus. 2. Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (20) leuchtet.	

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (16).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (16) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (16) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Akku-Ladegerät (16).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (16)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

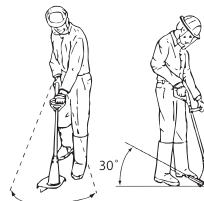
Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.

2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Grasschichtweise von oben nach unten.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (17) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).

Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (18) am Akku (17).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Ein- und Ausschalten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (2) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

▲ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneidein-

richtung. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (17) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperr (3).
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (15).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (17). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center

durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Wartung

Fadenspule wechseln (Abb. D)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (11) ist in der Spulenkap- sel (12) und auf der Fadenspule ange- geben. Die Pfeile auf der Spulenab- deckung (23) geben die Drehrichtung des Motors an.

Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkap- sel (12), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (24) an der Spulen- kapsel drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabde- ckung (23) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (11).

4. Drücken Sie das Fadenende der neuen Fadenspule aus dem Schlitz (26) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule (11) in die Spulenkap- sel (12) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile an- gegeben ist, muss nach dem Ein- setzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie das Fadenende durch die Fadenauslass-Öse (10).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (23) wieder auf die Spulenkap- sel (12). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (24) am Deckel da- bei genau in die Aussparungen an der Spulenkap- sel passen. Sie ras- ten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an dem Fadenende und drücken Sie immer wieder den Ar- retierknopf (25), bis das Faden- ende circa 1 cm über den Faden- schneider (27) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschnei- der.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Faden- schneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Er- satzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (11).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickel- richtung der Fadenspule. Beach- ten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (11).

Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kin- dern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheits-eigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung

zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder ver-

brauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (17) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen</i> , S. 60
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 60)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (11) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern, S. 58</i> <i>Fadenspule wechseln (Abb. D), S. 61</i>
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkapsel (12) geführt	Spulenabdeckung (23) von der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (10) nach außen fädeln, Spulenabdeckung wieder schließen
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 60</i>)
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472041_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber

auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472041_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 472041_2407

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 472041_2407

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 472041_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 66

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9+27	Schutzhaube+Fadenschneider	91120011
11	Fadenspule	91120010
15	Zusatzhandgriff	91120008

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PART 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 280000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 86,3 dB;

– garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

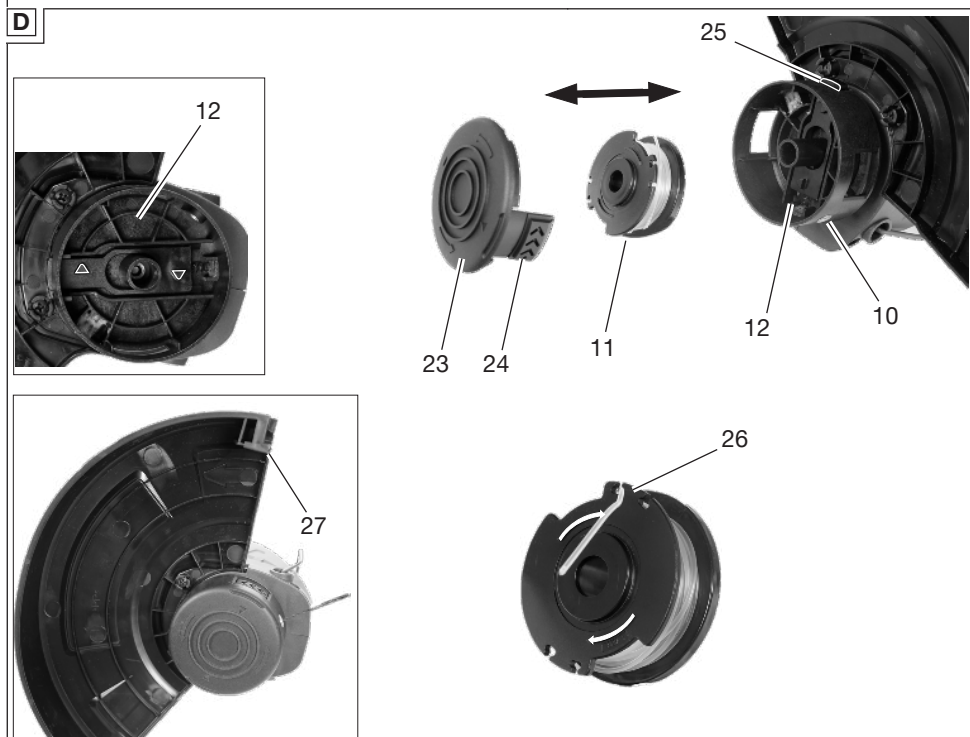
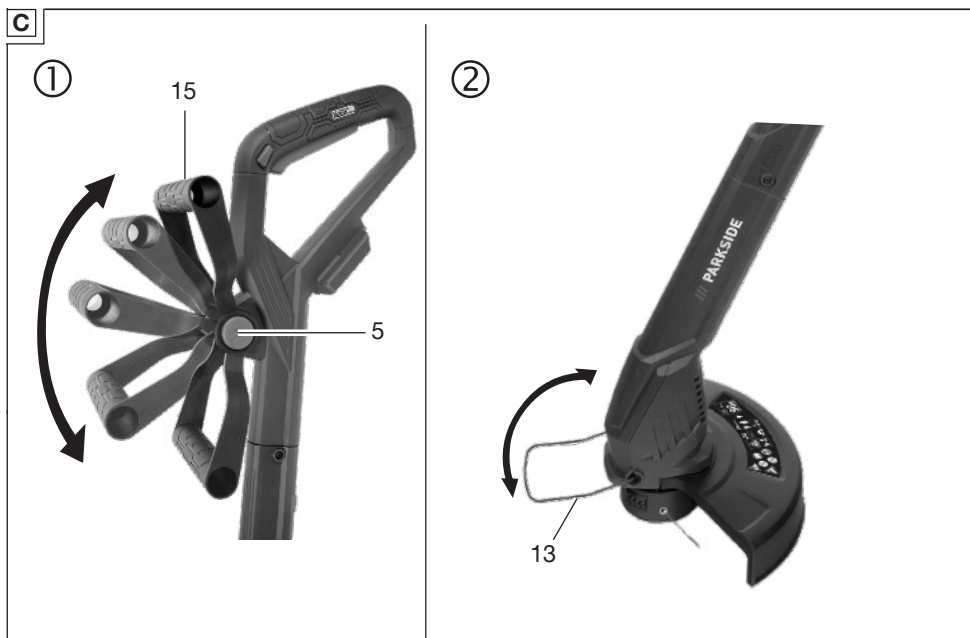
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



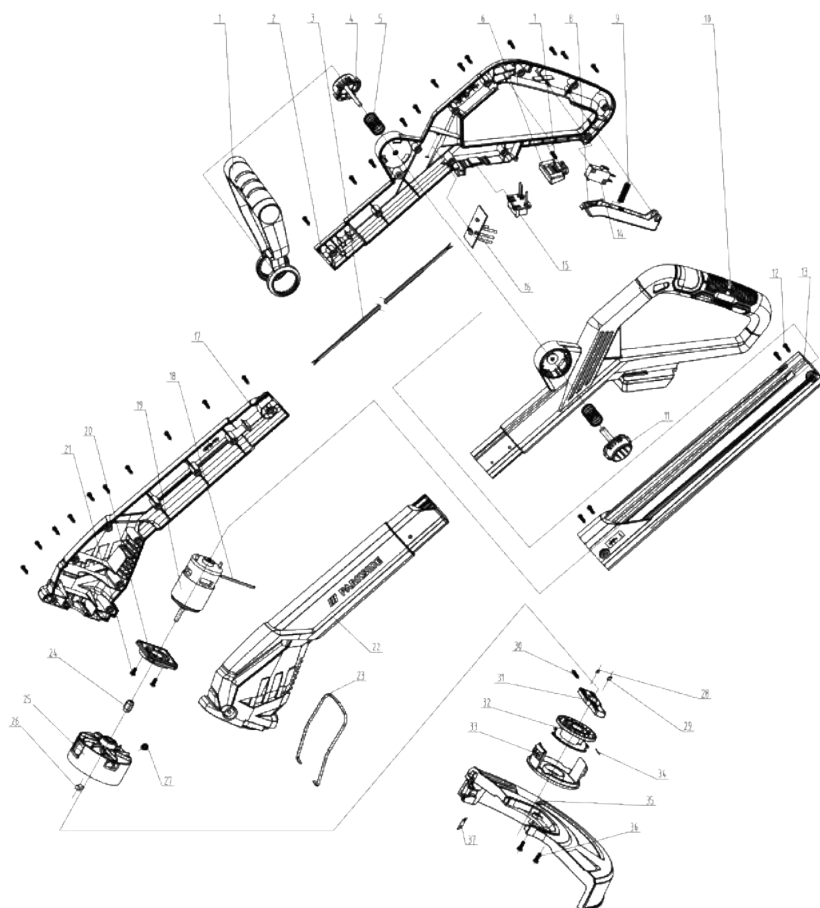
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
13.01.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Rozložený pohled
• Rozložený pohľad**

PART 20-Li A1



informativ • informatív • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

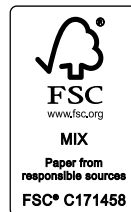
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 10/2024

Ident.-No.: 72095211102024-HU/CZ/SK



IAN 472041_2407

